

*Commission paritaire de l'imprimerie, des arts
graphiques et des journaux*

*Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en
dagbladbedrijf*

**Emploi de fin de carrière à partir de l'âge de 50
ans**

Landingsbaan vanaf de leeftijd van 50 jaar

CHAPITRE I. – Champ d'application

HOOFDSTUK I. – TOEPASSINGSGEBIED

Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises et aux travailleurs tombant sous l'application de la convention collective de travail du 18 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, fixant les conditions de travail dans les entreprises de presse quotidienne, rendue obligatoire par arrêté royal du 1 juillet 2008 (Moniteur Belge du 14 octobre 2008).

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen en werknemers die onder het toepassingsgebied vallen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de dagbladpers, algemeen bindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 1 juli 2008 (Belgisch Staatsblad 14 oktober 2008).

CHAPITRE II. – PORTEE

HOOFDSTUK II. - DRAAGWIJDTE

Article 2. En exécution de l'article 8 §3 de la convention collective n° 103 du 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, les travailleurs visés à l'article 2 de cette CCT n° 103 bénéficient d'un droit individuel à l'emploi de fin de carrière à partir de l'âge de 50 ans à condition qu'ils justifient d'une carrière professionnelle d'au moins 28 ans.

Artikel 2. In uitvoering van artikel 8 §3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, genieten de in artikel 2 van CAO nr. 103 genoemde werknemers vanaf de leeftijd van 50 jaar een individueel recht op landingsbaan voor zover zij daaraan voorafgaand een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen.

Il s'agit d'un droit à une réduction des prestations de travail d'1/5 (un jour ou deux demi-jours par semaine) et cette réduction doit être prise pour une période minimale de six (6) mois.

Het gaat om een recht op vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5 (1 dag of 2 halve dagen per week) en deze vermindering moet worden opgenomen per minimumperiode van zes (6) maanden.

CHAPITRE III. – DUREE DE VALIDITE

HOOFDSTUK III. - GELDIGHEIDSDUUR

Article 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée.

Artikel 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Elle peut cependant être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois (3) mois par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire 130.

Zij kan worden opgezegd door één der ondertekenende partijen mits een opzeggingstermijn van drie (3) maanden, betekend bij een te post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair comité 130.